Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ
Директор Таганрогского института
имени А.П. Чехова (филиала)
РГЭУ (РИНХ)
_____ Петрушенко С.А.
«____» _____ 20___г.

**Рабочая программа**
**Производственная практика, преддипломная практика**

направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) 45.03.02.02 Теория перевода и межъязыковая коммуникация (английский, французский языки)

Для набора 2021 года

Квалификация
Бакалавр

КАФЕДРА **английского языка**

**Распределение часов практики по семестрам**

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | **8 (4.2)** | | Итого | |
|---|---|---|---|---|
| Недель | | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП |
| Лекции | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Итого ауд. | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Контактная работа | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Сам. работа | 104 | 104 | 104 | 104 |
| Итого | 108 | 108 | 108 | 108 |

**Объем практики**

| | |
|---|---|
| Недель | 2 |
| Часов | 108 |
| ЗЕТ | 3 |

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 29.08.2024 протокол № 1.

Программу составил(и): канд. филол. наук, Кравец Ольга Владимировна;канд. филол. наук, Доц., Демонова Юлия Михайловна _____

Зав. кафедрой: Демонова Ю. М. _____

| 1. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ | |
|---|---|
| Цикл (раздел) ООП: | Б2.В |

| 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ |
|---|
| **ОПК-5.1:Использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля** |
| **ОПК-5.2:Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы** |
| **ОПК-5.3:Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе** |
| **ОПК-3.1:Интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения** |
| **ОПК-3.2:Передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации** |
| **ОПК-3.3:Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания** |
| **УК-4.1:Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)** |
| **УК-4.2:Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка (ов)** |
| **УК-4.3:Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном (ых) языке(ах)** |
| **УК-1.1:Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности** |
| **УК-1.2:Сопоставляет разные источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений** |
| **УК-1.3:Аргументированно формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение** |
| **ПК-6.1:Анализирует методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; спеецифику послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирование текста перевода, интерпретирует информацию из основных информационно-поисковых и экспертных систем.** |
| **ПК-6.2:Применяет основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использует компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях, ориентируется в основных информационно-поисковых и экспертных системах.** |
| **ПК-6.3:Оформляет текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, использует профессиональные источники информации.** |

| В результате освоения дисциплины обучающийся должен: |
|---|
| **Знать:** |
| Знать - основы аргументации, стратегии и тактики речевого общения, основы культуры речи<br>- основные способы выражения логических связей в тексте<br>- особенности использования глобальных баз данных и принципы анализа и обработки материала, правила оформления печатного текста<br>- правила формулировки и развития гипотезы исследования<br>- требования к качеству проводимого исследования и представляемой информации |
| **Уметь:** |
| -анализировать и обобщать информацию<br>- выстраивать текст в соответствии с заданной структурой<br>- применять основные методы, способы и средства получения и обработки информации, использовать текстовые редакторы<br>- творчески осмысливать и оценивать изучаемый материал, логично развивать мысль |
| **Владеть:** |
| Владеть<br>- культурой устной и письменной речи<br>- способностью к логически-правильному мышлению, обобщению, анализу, критическому осмыслению информации<br>- навыками работы с компьютером как средством управления информацией |

| 3. ПРАКТИКА |
|---|
| **Вид практики:** |
| Производственная |
| **Способ практики:** |
| нет |
| **Форма практики:** |
| нет |
| **Тип практики:** |
| |
| **Форма отчетности по практике:** |
| |

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетен-ции | Литература |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Раздел 1. Этап сбора эмпирического материала для проведения исследования** | | | | |
| 1.1 | Ознакомление с программой преддипломной практики, порядком защиты отчета по практике, критериями оценки) /Лек/ | 8 | 2 | УК-1.1 УК-1.3 УК-4.1 УК-4.2 ОПК-5.3 ПК-6.1 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 1.2 | Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления ВКР. Сбор фактического языкового материала, уточнение методики исследования /Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-4.1 УК-4.3 ОПК-3.3 ОПК-5.2 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 1.3 | Принципы разработки и реализации гипотезы исследования, принципы написания частей ВКР, принципы критического отбора информации. /Лек/ | 8 | 2 | УК-1.1 УК-1.3 ОПК-3.2 ОПК-5.2 ПК-6.1 ПК- 6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 1.4 | Сбор эмпирических данных в соответствии с гипотезой и задачами. Определение методики обработки полученных данных. Изучение научно-методического опыта, составление индивидуально плана научно- исследовательской практики и поэтапное его реализация (под руководством научного руководителя). /Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-1.3 УК-4.2 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-5.3 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 1.5 | Составление списка научной литературы по проблеме исследования в квалификационной работе. Изучение объекта исследования, подготовка к разработке выпускной квалификационной работы (ВКР) в соответствии с избранной темой и планом, согласованным с руководителем ВКР. /Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-4.1 УК-4.3 ОПК-3.2 ОПК-5.3 ПК-6.2 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 1.6 | Составление развернутого плана выпускной квалификационной работы. Обобщение и анализ теоретического и практического материала, необходимого для подготовки и написания выпускной квалификационной работы; /Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-4.1 ОПК-3.1 ОПК-5.3 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 |
| | **Раздел 2. Этап оформления результатов исследования** | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.1 | Получение консультации (по индивидуальному графику работы с руководителем ВКР)<br>Самостоятельная работа студента (посещение библиотеки, работа с официальными сайтами, обработка и<br>анализ собранного материала, формирование первого варианта ВКР.<br>Самостоятельный анализ научной литературы по теме выпускной квалификационной работы.<br>/Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-4.2 ОПК-3.1 ОПК-5.1 ПК-6.2 ПК- 6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.2 | Сбор фактического языкового материала, уточнение методики исследования.<br>Написание реферативного раздела выпускной квалификационной работы.<br>Проведение научно-исследовательской работы в рамках выпускной квалификационной работы (под руководством научного руководителя)<br>/Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-1.3 УК-4.2 ОПК-3.1 ОПК-3.3 ПК-6.1 ПК- 6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.3 | Анализ сбора экспериментального материала, предварительная проверка выполнения<br>этапности научно-исследовательских заданий.<br>Систематизация фактического материала и написание исследовательской части ВКР в целом или наиболее трудоемкого ее раздела.<br>/Ср/ | 8 | 10 | УК-1.3 УК-4.1 УК-4.3 ОПК-3.2 ОПК-5.1 ОПК-5.3 ПК-6.2 ПК- 6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.4 | Текстовое оформление выпускной квалификационной работы, составление библиографического списка и приложений.<br>Подготовка предварительного варианта квалификационной работы для проверки научного руководителя.<br>/Ср/ | 8 | 10 | УК-4.1 УК-4.3 ОПК-3.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-6.1 ПК- 6.2 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.5 | Окончательное оформление и выводы по результатам выпускной квалификационной работы.<br>Подготовка презентации и речи к защите.<br>/Ср/ | 8 | 10 | УК-1.1 УК-1.2 УК-4.1 ОПК-3.1 ОПК-3.3 ОПК-5.2 ПК-6.2 ПК- 6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.6 | Работа по составлению и оформлению отчетной документации по результатам прохождения данной практики: дневник<br>практики и предоставляет на кафедру.Итоговая конференция (проводится на факультете).<br>Публичное выступление с отчетом по результатам практики.<br>Подведение итогов пройденной практики<br><br>/Ср/ | 8 | 10 | УК-1.2 УК-1.3 УК-4.2 УК-4.3 ОПК -3.3 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-6.2 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.7 | Подготовка и представление отчетной документации по практике научному руководителю ВКР /Ср/ | 8 | 4 | УК-1.2 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-6.2 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5Л3.1 |
| 2.8 | /Зачёт/ | 8 | 0 | УК-1.1 УК-1.2 УК-1.3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-6.1 ПК- 6.2 ПК-6.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике представлен в Приложении 1 к программе практики.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Учебная литература

#### 6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|---|---|---|---|---|
| Л1.1 | Орехова Т. Ф., Ганцен Н. Ф. | Подготовка курсовых и дипломных работ по педагогическим наукам: учебное пособие | Москва: ФЛИНТА, 2016 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271831 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.2 | Демченко З. А., Лебедев В. Д., Мясищев Д. Г. | Методология научно-исследовательской деятельности: учебно-методическое пособие | Архангельск: Северный (Арктический) федеральный университет (САФУ), 2015 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436330 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.3 | Данилова И. И., Привалова Ю. В. | Введение в проектную и научно-исследовательскую деятельность: учебное пособие | Ростов-на-Дону\|Таганрог: Южный федеральный университет, 2019 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577704 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.4 | Куликова И. С., Салмина Д. В. | Лингвистическая терминология в профессиональном аспекте: учебное пособие для вузов | Санкт-Петербург: Лань, 2020 | https://e.lanbook.com/book/147342 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

#### 6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|---|---|---|---|---|
| Л2.1 | Толок Ю. И., Толок Т. В. | Организация учебно-познавательной деятельности студентов при изучении учебной дисциплины «Культура умственного труда»: учебно-методическое пособие | Казань: Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2014 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428261 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.2 | Фирсова С. П., Голикова Т. В., Тарасова А. Н., Алипичев А. Ю., Кузнецов А. Н. | Научно-исследовательская деятельность студентов в гуманитарном пространстве инновационного университета: монография | Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2017 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461568 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.3 | Строкова Т. А. | Качество вузовской подготовки будущих педагогов к исследовательской деятельности: программа мониторинга: учебно-методическое пособие | Тюмень: Тюменский государственный университет, 2016 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574142 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.4 | | EnglishMag: журнал | Воронеж: EnglishMag, 2018 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575377 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|---|---|---|---|---|
| Л2.5 | Беленькая О. С., Чехович Ю. В. | Методические рекомендации по эффективному внедрению и использованию системы «Антиплагиат.Эксперт» в научной организации | Санкт-Петербург: Лань, 2020 | https://e.lanbook.com/book/154157 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| **6.1.3. Методические разработки** | | | | |
| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
| Л.1 | Полянкина С. Ю. | Практический курс первого изучаемого языка. Английская пунктуация: в теории и на практике: учебное пособие | Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018 | http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576465 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| **6.3. Информационные технологии:** | | | | |
| **6.3.1. Перечень программного обеспечения** | | | | |
| Microsoft Office | | | | |
| **6.3.2. Перечень информационных справочных систем** | | | | |

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Материально-техническое обеспечение практики должно быть достаточным для достижения целей практики и должно соответствовать действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ.

Студентам должна быть обеспечена возможность доступа к информации, необходимой для выполнения задания по практике и написанию отчета.

Организации, учреждения и предприятия, а также учебно-научные подразделения Университета должны обеспечить рабочее место студента компьютерным оборудованием в объемах, достаточных для достижения целей практики.

## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Отчёт выполняется в формате страницы – А 4 (книжный). Поля – все по 20 мм. Абзацный отступ – 0,5 см. Шрифт – Times New Roman, обычный; размер кегля (символов) – 14 пт. Весь текст должен быть набран обычным шрифтом без стилей. Номер страницы располагается внизу справа. Структура отчёта должна соответствовать основным этапам прохождения практики, и включать: титульный лист (см. Образец в Приложении 1 к рабочей программе), содержание, введение, основную часть (состоящую из параграфов, соответствующих этапам практики), выводы, список литературы. Приложение возможно на усмотрение студента. Объём отчёта 10-15 страниц без приложений. В основном содержании отчёта должны быть не только перечислены, но и проанализированы все виды проведённой в процессе практики работы с примерами. В отчете отражаются: место и время прохождения практики; краткое изложение содержания и выполнения программы и индивидуального задания; последовательность прохождения практики, перечень работ, выполненных в ходе практики; описание практических задач, решаемых студентом за время прохождения учебной практики; анализ наиболее сложных и характерных случаев, изученных студентом; указания на затруднения, которые возникли при прохождении практики; описание навыков, приобретенных за время практики; какую помощь оказывали студенту руководители практики; возможные предложения по организации труда на соответствующем участке работы. Отчет по мере надобности может иллюстрироваться рисунками, схемами, фотографиями.

Вместе с отчетом студент должен представить заполненный дневник практики, в котором кроме записей студента за каждый день практики содержится отзыв руководителя практики от организации. В отзыве отражается:

- ФИО студента, группа, специальность.
- Место и время прохождения практики.
- Результативность решения поставленных перед практикантом задач.
- Степень заинтересованного отношения к поручениям.
- Умение собирать информацию по молодёжной проблематике, строить межличностные отношения.
- Соблюдение дисциплины и правил по технике безопасности.
- Проявление инициативы и творчества, демонстрация уровня индивидуальной теоретической и практической подготовки и др.

На основании дневника и отчета руководитель практики от кафедры экономической теории принимает решение о допуске студента к защите отчета. Защита отчета проводится в форме индивидуального собеседования.

Защищенный отчет с указанием даты защиты передается руко¬водителем практики от кафедры экономической теории лаборанту кафедры. Отметки о защите отчета по практике проставляются руководителем практики от кафедры экономической теории в зачетной книжке и экзаменационной ведомости.